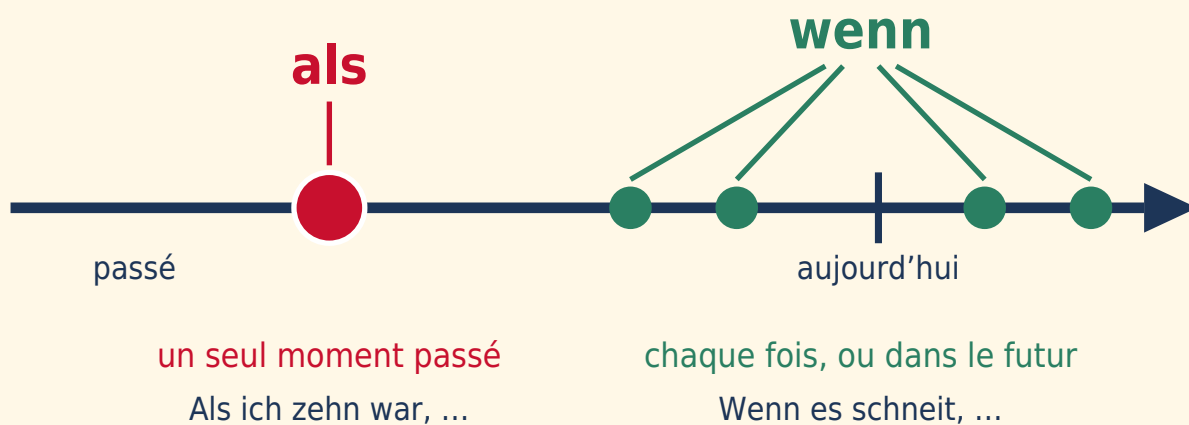


Les subordonnées de temps

Cours d'allemand en 4ème

Une fois (als) ou chaque fois (wenn) ?



Le passé répété (« chaque fois que ») prend aussi wenn.

Als : une seule fois dans le passé. Wenn : chaque fois, ou au présent et au futur.

Découvrir : deux façons de dire « quand »

Lis d'abord ces deux phrases d'Emma, qui parle de ses vacances.

Beispiel

Als ich sieben war, bin ich zum ersten Mal Ski gefahren. (Quand j'avais sept ans, j'ai fait du ski pour la première fois.)

Wenn wir in den Bergen sind, fahren wir jeden Tag Ski. (Quand nous sommes à la montagne, nous skions tous les jours.)

Dans la première phrase, Emma raconte un moment **unique** de son passé. Elle a eu sept ans une seule fois ! Dans la seconde, elle décrit une **habitude** : cela se répète à chaque séjour. C'est donc cette différence qui décide entre **als** et **wenn**.

Comprendre la subordonnée de temps en allemand en 4ème : wenn ou als ?

Règle

Als s'emploie pour un fait **unique dans le passé**, ou pour une période passée vue

comme un tout : **Als ich klein war, ...** (quand j'étais petit).

Règle

Wenn s'emploie dans tous les autres cas : un fait **présent**, un fait **futur**, ou un fait **répété dans le passé** (« chaque fois que »).

Situation	Conjonction	Exemple
présent, habitude	wenn	Wenn ich Zeit habe, lese ich.
futur	wenn	Wenn ich 18 bin, mache ich den Führerschein.
passé, plusieurs fois	wenn	Immer wenn Opa kam, brachte er Bonbons mit.
passé, une seule fois	als	Als Opa kam, haben wir gegessen.

Pour le passé répété, on renforce souvent **wenn** avec **immer** ou **jedes Mal**. Par exemple : **Jedes Mal, wenn ich in Berlin war, habe ich meine Tante besucht.** Ces petits mots sont donc un indice précieux.

Wortschatz

Deutsch	Français
als ich klein war	quand j'étais petit(e)
als ich zehn Jahre alt war	quand j'avais dix ans
immer wenn ...	chaque fois que...
jedes Mal, wenn ...	chaque fois que...
wenn ich Zeit habe	quand j'ai le temps
wenn es regnet	quand il pleut
zum ersten Mal	pour la première fois

La règle : le verbe conjugué à la fin

Wenn et **als** sont des conjonctions de subordination, comme **weil** et **dass**. Le verbe conjugué part donc à la **fin** de la subordonnée. Une virgule sépare toujours les deux propositions.

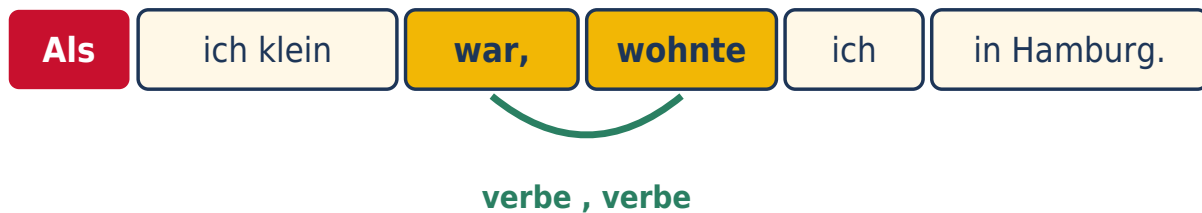
- **Ich bin froh, wenn die Sonne scheint.**
- **Ich rufe dich an, wenn ich in Wien ankomme.** : le verbe séparable se ressoude.
- **Ich hatte Angst, als ich zum ersten Mal allein Zug gefahren bin.** : l'auxiliaire va tout à la fin.

Où va le verbe ?

1. Subordonnée après la principale



2. Subordonnée en tête : verbe, verbe



La subordonnée occupe la 1re place : le verbe principal vient juste après la virgule.

Quand la subordonnée ouvre la phrase, les deux verbes se touchent : verbe, verbe.

La subordonnée en tête de phrase

On commence très souvent par la subordonnée de temps, surtout pour raconter. Dans ce cas, elle compte comme le **premier élément** de la phrase. Le verbe de la principale vient donc juste après la virgule, puis le sujet.

Beispiel

Als ich klein war, wohnte ich in Hamburg.

Wenn es schneit, bauen wir einen Schneemann.

Achtung !

Ne copie pas l'ordre du français. On ne dit jamais *Als ich klein war, ich wohnte....* Après la virgule, le verbe passe toujours avant le sujet : **..., wohnte ich ...**

Pièges : wann, wenn ou als ?

Trois petits mots se ressemblent et se mélangent facilement. Voici comment les distinguer.

- **Wann?** est un mot interrogatif : **Wann beginnt der Film?** On le garde aussi dans une question indirecte : **Weißt du, wann der Zug kommt?**
- **Wenn** peut aussi signifier « si » (condition) : **Wenn du willst, kannst du mitkommen.**
- **Als** sert aussi au comparatif : **Mein Bruder ist größer als ich.** Dans ce cas, le verbe ne bouge pas.

Enfin, une astuce : si tu peux remplacer « quand » par « chaque fois que » ou si l'action est future, choisis **wenn**. Si tu racontes un souvenir précis, choisis **als**.

À retenir

- **Als** : une seule fois dans le passé (**Als ich klein war, ...**).
- **Wenn** : présent, futur ou passé répété (**immer wenn, jedes Mal, wenn**).
- Le verbe conjugué se place à la fin de la subordonnée.
- Subordonnée en tête : verbe, verbe (**Als ich klein war, wohnte ich ...**).
- Pour une question, on emploie **wann**.